



JOURNALS

No. 199

Wednesday, May 17, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 199

Le mercredi 17 mai 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 0.1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 327 — Vote n^o 327)

YEAS: 110, NAYS: 203

POUR : 110, CONTRE : 203

YEAS — POUR

Aitchison
Baldinelli

Albas
Barlow

Allison
Barrett

Arnold
Berthold

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 1 de M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 0.1.

La motion n^o 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Genuis	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williamson — 110		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)

McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Sousa
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koevorden	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 203	

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif	Drouin	Ehsassi	Généreux
Glada	Joly	Jones	Savard-Tremblay – 8

Accordingly, Motions Nos. 2 to 6, 9 and 12 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 10 of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), — That Bill C-21, in Clause 36, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 45 with the following:

“must deliver to a peace officer any firearm that they possess within 24 hours or”

The question was put on Motion No. 10 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 2 à 6, 9 et 12 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 10 de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), — Que le projet de loi C-21, à l'article 36, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 45, de ce qui suit :

« est tenu de remettre les armes à feu qu'il possède à un agent de la »

La motion n^o 10, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 328 — Vote n^o 328)

YEAS: 203, NAYS: 111

POUR : 203, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin

Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Hajdu	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayas	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo — 203	

NAYS — CONTRE

Aitchison	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Genuis	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis

**Vuong
Webber**

**Wagantall
Williams**

**Warkentin
Williamson – 111**

Waugh

PAIRED — PAIRÉS

**Aboultaif
Gladu**

**Drouin
Joly**

**Ehsassi
Jones**

**Généreux
Savard-Tremblay – 8**

Accordingly, Motion No. 11 was also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 13 of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), — That Bill C-21, in Clause 45, be amended by adding after line 5 on page 51 the following:

“(1.11) The portion of paragraph 117(k) of the Act after subparagraph (ii) is replaced by the following:
of firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, ammunition, prohibited ammunition, cartridge magazines and components and parts designed exclusively for use in the manufacture of or assembly into firearms;”

The question was put on Motion No. 13 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, la motion n^o 11 est aussi agréée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 13 de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), — Que le projet de loi C-21, à l'article 45, soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 51, de ce qui suit :

« (1.11) Le passage de l'alinéa 117k) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :
k) prévoir l'autorisation, en ce qui concerne des armes à feu, des armes prohibées, des armes à autorisation restreinte, des dispositifs prohibés, des munitions, des munitions prohibées, des chargeurs et des éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes à feu : »

La motion n^o 13, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 329 — Vote n^o 329)

YEAS: 316, NAYS: 0

POUR : 316, CONTRE : 0

YEAS — POUR

**Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Bergeron
Bibeau
Blanchet
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chahal
Chen**

**Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Casey
Chambers
Chiang**

**Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bérubé
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Chabot
Champoux
Chong**

**Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bezan
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chagger
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)**

**Collins (Victoria)
Dabrusin
Davidson
d'Entremont
Dhaliwal
Dong
Duclos**

**Cooper
Dalton
Davies
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duguid**

**Cormier
Damoff
DeBellefeuille
Desilets
Diab
Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Coteau
Dancho
Deltell
Desjarlais
Doherty
Dubourg
Dzerowicz**

**El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferreri
Fonseca
Fraser**

**Ellis
Falk (Provencher)
Fillmore
Fortier
Freeland**

**Epp
Fast
Findlay
Fortin
Fry**

**Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Gaheer**

Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Genuis	Gerretsen	Gill
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koevreden	Van Popta	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 316

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif
GladuDrouin
JolyEhsassi
JonesGénéreux
Savard-Tremblay — 8

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. Khera (Minister of Seniors) for Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage with further amendments.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M^{me} Khera (ministre des Aînés), au nom de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyée par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 330 — Vote n° 330)

YEAS: 205, NAYS: 111

POUR : 205, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault

**Therrien
Valdez
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 205**

**Thompson
Van Bynen
Villemure
Yip**

**Trudel
van Koeverden
Virani
Zahid**

**Turnbull
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo**

NAYS — CONTRE

**Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty**

**Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dowdall**

**Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Dreeshen**

**Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Ellis
Fast
Genuis
Gray
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Martel
Melillo
Motz
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber**

**Epp
Ferrerri
Godin
Hallan
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Mazier
Moore
Muys
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Goodridge
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson — 111**

**Falk (Provencher)
Gallant
Gourde
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McLean
Morrison
O'Toole
Poilievre
Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Wagh**

PAIRED — PAIRÉS

**Aboultaif
Gladu**

**Drouin
Joly**

**Ehsassi
Jones**

**Généreux
Savard-Tremblay — 8**

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments and, pursuant to order made Tuesday, May 9, 2023, ordered for a third reading later today.

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), — That Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements et, conformément à l'ordre adopté le mardi 9 mai 2023, la troisième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), — Que le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 331 — Vote n° 331)

YEAS: 315, NAYS: 0

POUR : 315, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aitchison	Albas	Aldag	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Genuis
Gerretsen	Gill	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed

Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayas
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
Van Popta	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 315	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

**Aboultaif
Gladu**

**Drouin
Joly**

**Ehsassi
Jones**

**Généreux
Savard-Tremblay — 8**

Accordingly, Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables), was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 39th report of the committee, "Report on the Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-263.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 58 to 60 and 68*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 40th report of the committee, "Report on the Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-264.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 58 and 64*) was tabled.

En conséquence, le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 39^e rapport du Comité, « Rapport sur le Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province du Québec 2022 ». — Document parlementaire n^o 8510-441-263.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 58 à 60 et 68*) est déposé.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 40^e rapport du Comité, « Rapport sur le Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de l'Alberta 2022 ». — Document parlementaire n^o 8510-441-264.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 58 et 64*) est déposé.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 41st report of the committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-441-265.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), from the Special Committee on the Canada—People's Republic of China Relationship, presented the third report of the committee, "A Threat to Canadian Sovereignty: National Security Dimensions of the Canada—People's Republic of China Relationship". — Sessional Paper No. 8510-441-266.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4, 5, 11, 14 and 16 to 19*) was tabled.

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the ninth report of the committee, "Main Estimates 2023-24: Vote 1 under Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1 under Canadian Energy Regulator, Vote 1 under Canadian Nuclear Safety Commission, Votes 1, 5 and 10 under Department of Natural Resources and Vote 1 under Northern Pipeline Agency". — Sessional Paper No. 8510-441-267.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 64*) was tabled.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning foreign affairs (No. 441-01460) and one concerning taxation (No. 441-01461);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning justice (No. 441-01462);
- by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), one concerning foreign affairs (No. 441-01463);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01464);
- by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), one concerning justice (No. 441-01465);

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 41^e rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n^o 8510-441-265.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, présente le troisième rapport du Comité, « Une menace pour la souveraineté canadienne : Les dimensions de la sécurité nationale de la relation entre le Canada et la République populaire de Chine ». — Document parlementaire n^o 8510-441-266.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4, 5, 11, 14 et 16 à 19*) est déposé.

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le neuvième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2023-2024 : crédit 1 sous la rubrique Administration du pipe-line du Nord, crédit 1 sous la rubrique Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1 sous la rubrique Énergie atomique du Canada, Limitée, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles et crédit 1 sous la rubrique Régie canadienne de l'énergie ». — Document parlementaire n^o 8510-441-267.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 64*) est déposé.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), appuyée par M. Viersen (Peace River—Westlock), le projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-01460) et une au sujet de la fiscalité (n^o 441-01461);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la justice (n^o 441-01462);
- par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-01463);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01464);
- par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), une au sujet de la justice (n^o 441-01465);

– by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning justice (No. 441-01466);

– by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-01467).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the order was read for the third reading of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms).

Ms. Khera (Minister of Seniors) for Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), moved, – That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), moved the following amendment, – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Public Safety and National Security for the purpose of reconsidering Clauses 0.1, 1.1 and 17 with the view to ensure that the government cannot take away hunting rifles from law-abiding farmers, hunters and Indigenous peoples.”

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:32 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-314, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), – That Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on

– par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la justice (n° 441-01466);

– par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n° 441-01467).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu).

M^{me} Khera (ministre des Aînés), au nom de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyée par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), propose l'amendement suivant, – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale afin de réexaminer les articles 0.1, 1.1 et 17, en vue de s'assurer que le gouvernement ne puisse pas confisquer les fusils de chasse des agriculteurs, chasseurs et Autochtones qui respectent la loi. ».

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 32, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-314, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M. Fast (Abbotsford), appuyé par M^{me} Ferreri (Peterborough—Kawartha), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), – Que le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité

Public Safety and National Security for the purpose of reconsidering Clauses 0.1, 1.1 and 17 with the view to ensure that the government cannot take away hunting rifles from law-abiding farmers, hunters and Indigenous peoples.”.

Debate arose thereon.

At 11:59 p.m., pursuant to order made Tuesday, May 9, 2023, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Thursday, May 18, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MIDNIGHT

ADJOURNMENT

At 12:01 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

permanent de la sécurité publique et nationale afin de réexaminer les articles 0.1, 1.1 et 17, en vue de s'assurer que le gouvernement ne puisse pas confisquer les fusils de chasse des agriculteurs, chasseurs et Autochtones qui respectent la loi. ».

Il s'élève un débat.

À 23 h 59, conformément à l'ordre adopté le mardi 9 mai 2023, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 18 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MINUIT

AJOURNEMENT

À 0 h 1, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.